



# Herstellerbezogene Produktqualifikation für Schienenfahrzeugeile **Manufacturer-Related Product Qualification** for railway rolling stock components



Zertifikat Nr. / Certificate no.: 0742025

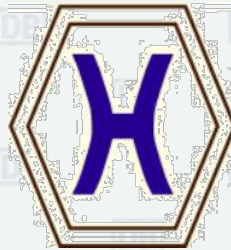
Hersteller/Manufacturer

**Albert Hoffmann GmbH**  
**Bergrather Straße 66-70**  
**52249 Eschweiler**  
**Deutschland / Germany**

Geltungsbereich / Scope of qualification

<b>Produktgruppe (PG)</b> (s. Anlage 1) <b>Product groups (PG)</b> (see annex 1)	<b>Fertigungsschritte</b> <b>Manufacturing steps</b>	<b>Werkstoffgruppen (WG)</b> <b>Material group (WG)</b>
<b>PG 7</b> Großgehäuse / large casing	<b>Gießen / Casting</b> EN 1559	<b>WG G2a</b> Stahlguss (normalisiert) cast steel (normalized)
<b>PG 11</b> Allgemeine Bauteile general components	<b>Wärmebehandlung /</b> <b>Heat treatment:</b> intern/internal	<b>WG G2b</b> Stahlguss (vergütet) cast steel (quenched) EN 10293, EN 10213, ISO 3755, SEW 520, SEW 685 o.ä.

Verwendetes Herstellerzeichen / Manufacturer's mark used



Grundlagen der Qualifikation / Basis of qualification:

- Bewertung der Fertigungsschritte und Prüfeinrichtungen am: 07. - 08.11.2022  
Evaluation of manufacturing steps and the testing facilities
- Herstellererklärung vom 11.08.2025  
Manufacturer declaration from
- Produktprüfungen:  intern/internal,  extern/external  
Product testing
- Auditbericht Nr. HPQ-FE.EF42-25-072-0074 vom: 13.08.2025  
Audit report no.

Bemerkungen zum Geltungsbereich und allgemeine Einschränkungen:  
Remarks to the scope of qualification and general restrictions

- gemäß Anlage 2 zum Zertifikat  
In acc. with annex 2 to the certificate

Geltungsdauer / Period of validity: **Nov. 2028**

Deutsche Bahn AG  
Qualitätssicherung Beschaffung Schienenfahrzeuge und Schienenfahrzeugeile  
Produktqualifikationen FE.EF 42

Kontaktadresse / contact address: [HPQ-SFZ@deutschebahn.com](mailto:HPQ-SFZ@deutschebahn.com)

Berlin, den 19.08.2025

i.V. **Klaus Bismark**  
Digital unterschrieben  
von Klaus Bismark

i.A. **Christian Pohlmann**  
Digital unterschrieben von  
Christian Pohlmann